



Any acadèmic	2014-15
Assignatura	11531 - Teories del Contacte Literari i Cultural
Grup	Grup 1, AN
Guia docent	B
Idioma	Català

## Identificació de l'assignatura

<b>Assignatura</b>	11531 - Teories del Contacte Literari i Cultural
<b>Crèdits</b>	0,72 de presencials (18 hores) 2,28 de no presencials (57 hores) 3 de totals (75 hores).
<b>Grup</b>	Grup 1, AN (Campus Extens)
<b>Període d'impartició</b>	Anual
<b>Idioma d'impartició</b>	Català

## Professors

Professor/a	Horari d'atenció als alumnes					
	Hora d'inici	Hora de fi	Dia	Data d'inici	Data de fi	Despatx
Caterina Mercè Picornell	10:00h	11:00h	Dimecres	09/02/2015	28/07/2015	CC05
Belenguer <a href="mailto:m.picornell@uib.es">m.picornell@uib.es</a>	09:00h	10:00h	Dilluns	09/02/2015	29/06/2015	CC05
Jesús Revelles Esquirol <a href="mailto:jesus.revelles@uib.es">jesus.revelles@uib.es</a>	10:00h	11:00h	Dijous	22/09/2014	23/01/2015	AB04

## Contextualització

L'assignatura "Teories del contacte literari i cultural" pretén oferir una mirada aprofundida i interdisciplinària als mecanismes de contacte literari i cultural i a les seves conseqüències en el desenvolupament de productes i usos culturals. Comporta un canvi d'enfocament respecte de la percepció del patrimoni entès essencialment com a tradició o com a bagatge en el qual es fonamenten les arrels d'una identitat col·lectiva, per tal analitzar aquells llocs on les cultures i literatures esdevenen xarxes amb fronteres poroses, que provoquen i es veuen afectades per diversos contagis. S'estudiaran els distints paradigmes teòrics que han intentat donar compte del contacte cultural des dels àmbits de la literatura comparada així com també, entre d'altres, de la sociologia i l'antropologia cultural. Els conceptes teòrics exposats s'aplicaran a l'anàlisi de fenòmens concrets que es donen contemporàniament en la cultura catalana.

## Requisits

No es preveuen requisits específics més enllà dels previstos per a la matrícula al màster. Per bé que una part de l'assignatura estarà vinculada a l'àmbit dels estudis literaris i l'anàlisi cultural, es planteja des d'un enfocament interdisciplinari, per la qual cosa pot resultar un bon complement als estudiants dels tres itineraris que preveu el màster en "Llengua i Literatura Catalanes: coneixement i anàlisi crítica del patrimoni immaterial".





Any acadèmic	2014-15
Assignatura	11531 - Teories del Contacte Literari i Cultural
Grup	Grup 1, AN
Guia docent	B
Idioma	Català

## Recomanables

És recomanable el coneixement d'anglès suficient com per comprendre un article acadèmic.

## Competències

### Específiques

- \* E2. Que els estudiants adquireixin la capacitat d'aprofundir en la diversitat i la complexitat del patrimoni immaterial català lingüístic i literari des d'una perspectiva científica..

### Genèriques

- \* CB6. Posseir i comprendre coneixements que aportin una base o oportunitat de ser originals en el desenvolupament i/o aplicació d'idees, sovint en un context d'investigació..
- \* CB7. Que els estudiants puguin aplicar els coneixements adquirits i la seva capacitat de resolució de problemes en entorns nous o poc coneguts dintre de contextos més amplis (o multidisciplinars) relacionats amb la seva àrea d'estudi..
- \* CB8. Que els estudiants siguin capaços d'integrar coneixements i enfrontar-se a la complexitat de formular judicis a partir d'una informació que, essent incompleta o limitada, inclogui reflexions sobre les responsabilitats socials i ètiques vinculades a l'aplicació dels seus coneixements i judicis..
- \* G6. Que els estudiants adquireixin la capacitat d'analitzar la realitat cultural i lingüística i d'aplicar els coneixements teòrics sobre l'estudi del patrimoni immaterial referit a la llengua, a la literatura i a la cultura popular catalanes..

### Bàsiques

- \* Podeu consultar les competències bàsiques que l'estudiant ha d'haver assolit en acabar el màster a l'adreça següent: [http://estudis.uib.cat/master/comp\\_basiques/](http://estudis.uib.cat/master/comp_basiques/)

## Continguts

### Continguts temàtics

- Mòdul 1. Teories del contacte cultural
  - a. Del mestissatge a l'aculturació
  - b. De la transculturació a la híbridesa
  - c. Del paradigma multicultural al pensament transfronterer
- Mòdul 2. La conceptualització del contacte literari
  - a. Influències, intertextualitat, transmedialitat
  - b. El gir multicultural en la literatura comparada
  - c. Comunitats interliteràries i fenòmens de mediació
- Mòdul 3. Aplicacions: efectes del contacte literari i cultural
  - a. Literatures *desplaçades*: migracions i exilis
  - b. Els espais de frontera i els nomadismes culturals





Any acadèmic	2014-15
Assignatura	11531 - Teories del Contacte Literari i Cultural
Grup	Grup 1, AN
Guia docent	B
Idioma	Català

c. La colonització i la globalització

## Metodologia docent

### Activitats de treball presencial

Modalitat	Nom	Tip. agr.	Descripció	Hores
Classes teòriques	Continguts teòrics: reflexió i anàlisi	Grup gran (G)	Sessions on s'exposaran els continguts teòrics de l'assignatura. Les sessions comportaran sovint la participació activa de l'alumnat sigui en el debat a l'aula d'aspectes relacionats amb els continguts de l'assignatura o a partir del comentari de lectures que hauran d'haver realitzat amb antelació.	12
Classes pràctiques	Comentari de casos	Grup gran (G)	En les sessions pràctiques, la professora i els estudiants plantejaran casos concrets per resoldre a l'aula. Es comentaran alguns dels exemples que serviran per constatar l'aplicabilitat dels enfocaments i de les metodologies exposats en les sessions teòriques.	6

A començament del semestre hi haurà a disposició dels estudiants el cronograma de l'assignatura a través de la plataforma UIBdigital. Aquest cronograma inclourà almenys les dates en què es faran les proves d'avaluació contínua i les dates de lliurament dels treballs. A més, el professor o la professora informará els estudiants si el pla de treball de l'assignatura es durà a terme a través del cronograma o per una altra via, inclosa la plataforma Campus Extens.

### Activitats de treball no presencial

Modalitat	Nom	Descripció	Hores
Estudi i treball autònom individual	Lectura de textos teòrics i preparació d'aplicacions	Lectura del dossier teòric de l'assignatura i dels casos concrets a partir dels quals s'exemplificaran els continguts teòrics.	27
Estudi i treball autònom individual	Treball de recerca	Elaboració d'un assaig que sigui fruit d'una recerca sobre algun dels àmbits de l'assignatura. El treball haurà d'incloure un estat de la qüestió elaborat amb bibliografia acadèmica, i una anàlisi de cas original, on s'apliquin les metodologies apreses durant el curs.	30





Any acadèmic	2014-15
Assignatura	11531 - Teories del Contacte Literari i Cultural
Grup	Grup 1, AN
Guia docent	B
Idioma	Català

## Riscs específics i mesures de protecció

Les activitats d'aprenentatge d'aquesta assignatura no comporten riscos específics per a la seguretat i salut dels alumnes i, per tant, no cal adoptar mesures de protecció especials.

## Avaluació de l'aprenentatge dels estudiants

Els alumnes que no puguin assistir almenys a un 80% de les classes, poden optar per l'itinerari B. Ho hauran de notificar a la professora el segon dia de classe. L'itinerari B comportarà l'assistència a tutories de seguiment del treball autònom.

### Comentari de casos

Modalitat	Classes pràctiques
Tècnica	Proves d'execució de tasques reals o simulades ( <b>recuperable</b> )
Descripció	En les sessions pràctiques, la professora i els estudiants plantejaran casos concrets per resoldre a l'aula. Es comentaran alguns dels exemples que serviran per constatar l'aplicabilitat dels enfocaments i de les metodologies exposats en les sessions teòriques.
Criteris d'avaluació	Per aprovar l'assignatura caldrà plantejar a classe una aplicació de cas concreta, fruit de la recerca d'exemples dels textos teòrics treballats.

Percentatge de la qualificació final: 20% per a l'itinerari A amb qualificació mínima 5

Percentatge de la qualificació final: 0% per a l'itinerari B amb qualificació mínima 0

### Lectura de textos teòrics i preparació d'aplicacions

Modalitat	Estudi i treball autònom individual
Tècnica	Proves orals ( <b>recuperable</b> )
Descripció	Lectura del dossier teòric de l'assignatura i dels casos concrets a partir dels quals s'exemplifiquen els continguts teòrics.
Criteris d'avaluació	Per aprovar l'assignatura, l'estudiant haurà de responsabilitzar-se de la preparació d'un guió de debat sobre una lectura concreta del dossier teòric. També haurà de participar en les sessions de debat teòric preparades per altres companys o per la professora, on demostrarà la lectura atenta dels textos del dossier. En l'itinerari B la comprensió dels textos teòrics es demostrarà en una sessió d'avaluació individual a final de curs d'una durada aproximada d'una hora i els continguts de la qual es pactaran a principis de curs.

Percentatge de la qualificació final: 20% per a l'itinerari A amb qualificació mínima 5

Percentatge de la qualificació final: 40% per a l'itinerari B amb qualificació mínima 5

### Treball de recerca

Modalitat	Estudi i treball autònom individual
Tècnica	Proves de resposta llarga, de desenvolupament ( <b>recuperable</b> )
Descripció	Elaboració d'un assaig que sigui fruit d'una recerca sobre algun dels àmbits de l'assignatura. El treball haurà d'incloure un estat de la qüestió elaborat amb bibliografia acadèmica, i una anàlisi de cas original, on s'apliquin les metodologies apreses durant el curs.
Criteris d'avaluació	S'avaluarà la capacitat analítica de l'estudiant i l'aplicació dels continguts teòrics de l'assignatura. Per aprovar aquesta part de l'assignatura caldrà demostrar la competència plena en l'elaboració d'un treball





Any acadèmic	2014-15
Assignatura	11531 - Teories del Contacte Literari i Cultural
Grup	Grup 1, AN
Guia docent	B
Idioma	Català

d'investigació en humanitats pel que fa a la identificació de les fonts, la utilització de la documentació recollida, el plantejament de les preguntes investigadores i la redacció acadèmica. El treball serà tutoritzat tot al llarg del semestre. A principi de curs, s'establirà un calendari concret de tutories i exposicions parcials del curs del treball.

Percentatge de la qualificació final: 60% per a l'itinerari A amb qualificació mínima 5

Percentatge de la qualificació final: 60% per a l'itinerari B amb qualificació mínima 5

## Recursos, bibliografia i documentació complementària

Es proporcionarà bibliografia específica de cada tema. A classe es treballarà a partir d'un dossier de textos teòrics els continguts del qual es proporcionaran a principi de curs.

### Bibliografia bàsica

- Appadurai, Arjun (1996). *Modernity at Large: Cultural Dimensions of Globalization*. Minneapolis: University of Minnesota P. [Traduït al castellà com *La modernidad desbordada: dimensiones culturales de la globalización*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica, 2001].
- Bastardes, Albert (2007). *Les polítiques de la llengua i la identitat a l'era «glocal»*. Barcelona: Institut d'Estudis Autònoms.
- Bernheimer, Charles (1995). *Comparative Literature in the Age of Multiculturalism*. Baltimore: The John Hopkins University Press.
- Browne Sartori, R., i V. Silva Echeto (2004). *Escrituras híbridas y rizomáticas. Pasajes intersticiales, pensamiento del entre, cultura y comunicación*. Sevilla: Arcibel.
- Burke, Peter (2010). *Cultural Hybridity, Cultural Exchange, Cultural Translation: Reflections on History and Theory*. Cambridge: Polity Press [Traduït com a *Hibridismo cultural*. Madrid: Akal].
- Clifford, James (1997). *Routes: Travel and Translation in the Late Twentieth Century*. Harvard: Harvard University Press [Traduït com a *Itinerarios transculturales*. Barcelona: Gedisa, 1999].
- DD. AA. (2012). *Políticas del conocimiento y dinámicas interculturales*. Barcelona: CIDOB [En línia]
- Delgado, Manuel (1998). *Diversitat i integració*. Barcelona: Empúries.
- García Canclini, Néstor (1990). *Culturas híbridas. Estrategias para entrar y salir de la modernidad*. México: Grijaldo.
- García Canclini, Néstor (2004). *Diferentes, desiguales y desconectados. Mapas de la interculturalidad*. Barcelona: Gedisa.
- Gnisci, Armando, ed. (2002). *Introducción a la literatura comparada*. Barcelona, Crítica.
- Greenblatt, Stephen (2010). *Cultural Mobility. A Manifesto*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Hall, S. I P. du Gay. (2003). *Cuestiones de identidad cultural*. Buenos Aires-Madrid: Amorrortu. [Disponible en línia].
- Ongheña, Yolanda (2014). *Pensar la mezcla. Un relato intercultural*. Barcelona: Gedisa.
- Pratt, Mary Louise (1992). *Imperial Eyes. Travel Writing and Transculturation*. London & New York: Routledge.
- Revista CIDOB d'Afers Internacionals*. Monogràfic: "Fronteres: transitorietat i dinàmiques interculturals", 2008, 82-83. En línia: <http://dialnet.unirioja.es/servlet/ejemplar?codigo=207151>.
- Sanz, Amelia (ed.) (2008). *Interculturas/Transliteraturas*. Madrid: Arco.
- Saussy, Haun (2006). *Comparative literature in an age of globalization*. Johns Hopkins University Press.

### Bibliografia complementària





**Universitat de les  
Illes Balears**

**Guia docent**

---

Any acadèmic	2014-15
Assignatura	11531 - Teories del Contacte Literari i Cultural
Grup	Grup 1, AN
Guia docent	B
Idioma	Català

Es proporcionarà en funció de cada mòdul al llarg del curs.

